



### Happy Sport Medium Automatic

In 1993, Caroline Scheufele created what would become one of Chopard's iconic timepieces, the Happy Sport. In 2013, to celebrate the anniversary of these freely moving diamonds that hover above exquisite dials, Chopard unveils the new Happy Sport Medium Automatic and at the same time adds a mechanical movement to the collection. This new interpretation has all the elegance and sophistication of the original Happy Sport. The silver-toned dial is embellished with a classic guilloché motif and wonderfully accentuates the sparkle of the seven moving diamonds. Turn it over, and the sapphire crystal back reveals the automatic mechanical movement with its straight-line "Côtes de Genève" motif. The 36mm steel case is set on an alligator strap.

Movement	Mechanical automatic, 25 jewels, 28,800 vib/h, 42-hour power reserve
Functions	Hours, minutes, seconds and date
Case	Stainless steel, 36 mm Steel crown set with a blue sapphire Anti-reflective sapphire crystal and transparent back Water-resistant to 30 m (3 ATM/100 ft)
Dial	Silver-toned and guilloché with 7 moving diamonds Rhodium-plated hands and Roman numerals Date window between 4 and 5 o'clock
Bracelet/Strap	Alligator with steel buckle



### Happy Sport Medium Automatic

C'est en 1993 que Caroline Scheufele créait l'une des icônes de la Maison Chopard, la montre Happy Sport. Aujourd'hui, pour célébrer le plus bel anniversaire de ses diamants évoluant en liberté quelques millimètres au-dessus de cadrans horlogers exquis, Chopard dévoile la nouvelle Happy Sport Medium Automatic. Et ajoute ainsi une inédite dimension mécanique à la collection. Élégante et sophistiquée, fidèle à l'esprit de la Happy Sport originale, cette nouvelle création présente côté face un cadran argenté guiloché, hommage aux traditions de décoration de l'horlogerie classique et arrière-plan idéal à la mise en lumière de ses sept diamants mobiles. Au dos, une glace saphir permet d'admirer son mouvement mécanique à remontage automatique décoré Côtes de Genève droites. Son boîtier acier de 36 millimètres est monté sur un bracelet en alligator.

Mouvement	Mécanique à remontage automatique, 25 rubis, 28'800 Alt/h, réserve de marche de 42 heures
Fonctions	Heure, minute, seconde et date
Boîtier	Acier inoxydable, 36 mm Couronne en acier sertie d'un saphir bleu Glace saphir traitée antireflet et fond transparent Étanche à 30 m (3 ATM/100 ft)
Cadran	Argenté et guiloché avec 7 diamants mobiles Aiguilles et index chiffres romains rhodiés Guichet du quantième à 4h30
Bracelet	Alligator avec boucle ardillon en acier



### Happy Sport Medium Automatic

1993 schuf Caroline Scheufele eine der Uhren-Ikonen des Hauses Chopard, die Happy Sport. Zum diesjährigen Jubiläum der frei über dem exquisit gestalteten Zifferblatt gleitenden Diamanten präsentiert Chopard die neue Happy Sport Medium Automatic und verleiht der Kollektion so eine völlig neue mechanische Dimension. Diese neue Kreation, elegant und anspruchsvoll, entspricht ganz dem Geist der ursprünglichen Kollektion Happy Sport, hier nun mit einem guillochierten silbernen Zifferblatt als Verbeugung vor den klassischen Techniken des Uhrendekors, ein idealer Hintergrund für die sieben beweglichen Diamanten. Auf der Rückseite erlaubt ein Saphirglas den bewundernden Blick auf ein mechanisches Automatikwerk mit geraden Genfer Streifen. Das 36-mm-Stahlgehäuse wird am Alligatorband getragen.

Werk	Mechanisch mit automatischem Aufzug, 25 Lagersteine, 28.800 Halbschw./h, Gangreserve 42 h
Funktionen	Stunde, Minuten, Sekunden, Datum
Gehäuse	Edelstahl, 36 mm Krone Stahl, besetzt mit einem blauen Saphir Saphirglas entspiegelt, Gehäuseboden transparent Wasserdicht bis 30 m (3 ATM/100 ft)
Zifferblatt	Silbern, guillochiert, mit 7 beweglichen Diamanten Zeiger und Index aus römischen Ziffern rhodiniert Datumsfenster bei 4.30 h
Armband	Alligator mit Dornschiess Stahl



### Happy Sport Medium Automatic

Nel 1993 Caroline Scheufele crea una delle icone della Maison Chopard, l'orologio Happy Sport. Oggi, per celebrare al meglio l'anniversario dei diamanti che si muovono in libertà pochi millimetri al di sopra degli squisiti quadranti dei suoi orologi, Chopard presenta il nuovo Happy Sport Medium Automatic e così facendo aggiunge una dimensione meccanica alla collezione. Questa nuova creazione elegante e sofisticata, fedele allo spirito dell'Happy Sport originale, presenta un quadrante argenté guilloché, omaggio alle decorazioni tradizionali dell'orologeria classica nonché sfondo ideale per mettere in luce i sette diamanti mobili. Sul retro, il vetro zaffiro permette di ammirare il movimento meccanico a carica automatica con decorazioni a Côte de Genève rettilinee. La cassa in acciaio di 36 millimetri è abbinata a un cinturino in alligatore.

Movimento	Meccanico a carica automatica, 25 rubini, 28.800 alternanze/ora, riserva di carica di 42 ore
Funzioni	Ora, minuti, secondi e data
Cassa	Acciaio inossidabile, 36 mm Corona in acciaio con uno zaffiro blu incastonato Vetro zaffiro trattato antiriflesso e fondello trasparente Impermeabile fino a 30 m (3 atm/100 piedi)
Quadrante	Argenté e guilloché con 7 diamanti mobili Lancette e indici a numeri romani rodiali Finestrella del calendario a ore 4 e 30
Cinturino/Bracciale	Alligatore con fibbia ad ardiglione in acciaio



### Happy Sport Medium Automatic

Corría el año 1993 cuando Caroline Scheufele creó uno de los iconos de la Maison Chopard, el reloj Happy Sport. En la actualidad, para celebrar el más bello aniversario de sus diamantes moviéndose en libertad a algunos milímetros por encima de esferas relojeras exquisitas, Chopard desvela el nuevo Happy Sport Medium Automatic. Y añade, de este modo, una inédita dimensión mecánica a la colección. Elegante y sofisticada, fiel al espíritu del Happy Sport original, esta nueva creación presenta una esfera plateada guilloché, homenaje a las tradiciones decorativas de la relojería clásica y un telón de fondo ideal para la iluminación de sus siete diamantes móviles. Por el reverso, un cristal de zafiro permite admirar su nuevo movimiento mecánico de cuerda automática con decoración Côtes de Genève lineal. Su caja en acero de 36 milímetros está montada sobre una correa en aligátor.

Movimiento	Mecánico de cuerda automática, 25 rubíes, 28.800 Alt/h, reserva de marcha de 42 horas
Funciones	Horas, minutos, segundos y fecha
Caja	Acero inoxidable, 36 mm Corona en acero engastada con un zafiro azul Cristal zafiro tratamiento antirreflejo y fondo transparente Hermética hasta 30 m (3 ATM/100 ft)
Esfera	Plateada y guilloché con 7 diamantes móviles Agujas y números romanos rodiados Ventanilla de calendario a las 4h30
Pulsera	Aligátor con hebilla ardillón en acero



### Happy Sport Medium Automatic

1993年，卡罗琳·

舍费尔设计出萧邦品牌的一大明星表款，那就是Happy Sport

腕表。钻石得以在距离精美表盘几毫米处活动自如，为庆祝这一发明的华诞，萧邦品牌推出最新Happy Sport Medium Automatic

表款，为该系列增添一枚机械表新成员。优雅精巧，忠于Happy Sport

表款的独特风格，该新款表面配有一个银白色玣镂表盘，承继古典制表的装饰传统，完美烘托出7颗活动自如的钻石。在背面，透过一块蓝宝石表镜，可一目了然地欣赏到饰有日内瓦直线纹饰的自动上弦机械机芯。其36毫米精钢表壳搭配一条鳄鱼皮表带。

Movimiento	自动上弦机械机芯，25颗红宝石，每小时振动28800次，动力储存42小时
Funciones	时分秒和日期显示
Caja	不锈钢表壳，36毫米 镶有一颗蓝宝石的精钢表冠 经防眩处理的蓝宝石表镜和透明底盖 防水深度30米（3个大气压/100英尺）
Esfera	银白色玣镂表盘，饰有7颗活动自如的钻石 经镀铬处理的表针和罗马数字时标 日历视窗位于4时30分
Pulsera	鳄鱼皮表带，配有精钢扣针表扣